巴士遊香港 HONG KONG BUS TRAVEL GUIDE

文武廟/摩羅街 Man Mo Temple / Lascar Row

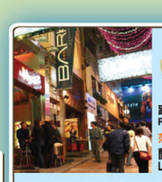
路線 Route: 26

落車站 Alighting Stop:
文武廟
Man Mo Temple

位於上環荷李活道的文武廟，建於1847年，內裡供奉文昌帝及關帝，是當時華人集會議事的重要地方。經歷了百多年的歷史洗刷，廟宇仍保持舊有外貌，近年更耗資數百萬元加設善德宮，供市民作參拜先人靈位之用。在文武廟附近的摩羅街，則是中國古玩之集中地，亦是遊客搜購手信的熱門地方。

Man Mo Temple is located at Hollywood Road, Sheung Wan. It was built in 1847 with two gods for residents to worship. One stands for literacy (Mun Cheong) while another stands for martial (Kwan Kung). After maintenance works, the temple still keeps its original appearance. Beside the temple is a renowned antique market, Lascar Row. It is a great place to pick up a wide variety of antiques, curios and other collectables.

蘭桂坊 Lan Kwai Fong



路線 Route: 26

落車站 Alighting Stop:
蘭桂坊，德己立街
Lan Kwai Fong, D'Aguilar Street

蘭桂坊位於中環雲咸街與德己立街之間，由於區內的商業活動、消費場所及酒吧等均以外國人為對象，所以店舖的名字和裝飾等都很西化，加上在節日期間經常舉辦大型的街道嘉年華會，令這裡更添熱鬧氣氛，大家在入夜後不妨到該區一遊吧！

Lan Kwai Fong is located between Wyndham Street and D'aguilar Street in Central. It is one of the most popular and famous places for nightlife linked with clubs, bars and restaurants with some live shows and celebration events on occasions. Let's go and get relax there!

香港會議展覽中心 H.K. Convention & Exhibition Centre

路線 Routes: 25A,25C

落車站 Alighting Stop:
灣仔(會展新翼)巴士總站
Wan Chai (Convention Centre) Bus Terminus

香港會議展覽中心乃享譽國際的大型會議及展覽場地，也是香港的著名地標。位於展覽中心擁建部份的金紫荊廣場更是遊客必到之地，該處可盡覽維多利亞港景色，每朝的升旗禮更吸引不少遊客駐足欣賞。

Hong Kong Convention and Exhibition Centre, an important landmark in Hong Kong, is the internationally renowned venue for convention and exhibition. The famed Golden Bauhinia Square in front of the centre commands a magnificent view of Victoria Harbour, making it an ideal location for taking pictures, particularly during the national flag hoisting ceremony.

星光大道 Avenue of Stars

路線 Route: 973

落車站 Alighting Stop:
新世界中心，梳士巴利道
New World Centre，Salisbury Road

位於尖沙咀海濱長廊的星光大道，以香港電影業為主題，旨在表揚香港電影界的傑出人士，場內設有電影名人的牌匾和手印開放予全球旅客參觀。

Located at the Tsim Sha Tsui Promenade, Avenue of Stars showcases hand imprint plaques of movie professionals, is built to pay tribute to outstanding professionals of Hong Kong's film industry.

觀光巴士路線 Sight-Seeing Bus Routes

2	26
5B/10	70
9	73/973
15	260
15C	629
25A/25C	970/970X

新巴顧客服務中心
NWFB Customer Service Centre

珍寶 / 太白海鮮舫 Jumbo / Tai Pak Floating Restaurant

路線 Routes: 70,73,973

落車站 Alighting Stop:
香港仔巴士總站
Aberdeen Bus Terminus

香港素有美食天堂之美譽，位於香港仔避風塘內的「珍寶」和「太白」海鮮舫，結集了馳名世界的海鮮佳餚及中國古代宮殿的設計裝潢，可說是遊客必到的一個熱點。「珍寶」是現時世界上其中一家最大的海上食府，可同時接待二千多名賓客；而「太白」則有逾四十年的歷史，並於近年進行全新裝修，揉合華麗古雅及避風塘的漁村風味。

Hong Kong is a Gourmet's Paradise, and especially famous in seafood. Jumbo & Tai Pak Floating Restaurant are located in Aberdeen Typhoon Shelter. They are combined with seafood dishes, magnificent design of the Imperial Palace of the Ancient China and prominent touch of a fishing village. Over the years, the restaurants have become one of the most popular and representative tourist attractions in Hong Kong. "Jumbo" is one of the world's largest floating restaurants and can accommodate over 2000 guests at the same time. "Tai Pak" launched for over 40 years, it was refurbished few years before and the traditional Palace design was maintained.

海洋公園 Ocean Park

路線 Route: 629

落車站 Alighting Stop:
海洋公園
Ocean Park

海洋公園是全球最受歡迎的主題公園之一，亦是香港及亞洲區主要的旅遊勝地。近年，海洋公園不斷加入新元素，除了原有的動物明星海豚及海獅外，還加入國寶級的熊貓及大型水母館，深受大小朋友的歡迎。此外，還新添了不少的大型機動遊戲及主題區域，例如「格鬥披治地帶」、「越礦飛車」、「極速之旅」和「太平洋海岸」等。

Ocean Park is one of the world's acclaimed educational theme parks and tops the itinerary of many visitors to Hong Kong. New and fun-filled entertainment facilities are introduced from time to time, like "Sea Jelly Spectacular" and "Giant Panda Habitat"which soon became popular among children and adults. Apart from the animals, there are other great attractions including the Grand Prix, Mine Train, Turbo Drop and Pacific Pier etc.

赤柱 Stanley

路線 Routes: 73,260,973

落車站 Alighting Stop:
赤柱村巴士總站
Stanley Village Bus Terminus

除了陽光與海灘，赤柱更是匯聚中西文化特色的旅遊勝地，要遊覽的地方多不勝數，包括美利樓、赤柱廣場、赤柱大街、赤柱正灘及赤柱軍人墳場等熱門景點，當中更有不少富懷舊特色的建築物、露天茶座、食肆、酒吧、小攤檔和店舖，售賣各式美食和紀念品，讓遊客流連忘返。

Stanley features a mixture of both Chinese and Western culture, beside the sunshine and beach, Stanley has numerous attractive destinations for both sightseeing and shopping. Its attractions include Murray House, Stanley Plaza, Stanley Main Street, Stanley Main Beach, and Military Cemetery, etc. You can find traditional kiosks, streetside cafe, restaurants, pubs, and a fantastic shopping paradise there !

山頂 The Peak

路線 Route: 15 直達山頂 Straight to the Peak

落車站 Alighting Stop:
山頂巴士總站
The Peak Bus Terminus

路線 Route: 15C 轉乘山頂纜車 Interchange to peak tram

落車站 Alighting Stop:
花園道山頂纜車總站
Garden Road Peak Tram Terminus

太平山頂是香港的熱門旅遊點，遊客可登上凌霄閣的觀景台，俯瞰整個維多利亞港的景觀，也可透過望遠鏡欣賞九龍沿岸的建築，體驗東方之珠的醉人夜景。至於聞名中外的「杜莎夫人蠟像館」則展出了過百尊世界各地的名人蠟像，每一尊都栩栩如生，讓您可於館內與一眾名人偶像作近距離接觸。

The Peak is one of Hong Kong's most famous tourist attractions, providing magnificent view of Victoria Harbor and city view. Besides, Madame Tussauds Hong Kong, the world-famous attraction, features over 100 local and international celebrity wax figures providing you an amazing experience to meet your beloved idols.

新巴顧客服務專線 NWFB Customer Service Hotline : 2136 8888
新巴網址 NWFB Website : www.nwfb.com.hk

城巴顧客服務專線 Citybus Customer Service Hotline : 2873 0818
城巴網址 Citybus Website : www.citybus.com.hk

CITYBUS 城巴 新巴 FIRST BUS

周大福企業及新創建集團成員
Members of Chow Tai Fook Enterprises and NWS Holdings

巴士遊香港 HONG KONG BUS TRAVEL GUIDE

Airport 機場 ⟷ City 市中心

Cityflyer 城巴機場快線

班次頻密 覆蓋全港
Frequent & Extensive Bus Services

A10 A11 A12 A21 A22

CITYBUS 城巴

周大福企業及新創建集團成員
Member of Chow Tai Fook Enterprises and NWS Holdings

CIL-04/2009-MKD

機場服務 ⟷ 酒店 Airport Services ⟷ Hotel

*由機場開出之方向 From Airport Bound Service

Nearby Hotels & Hostels	附近酒店及賓館	酒店編號 Hotel No.	城巴機場快線 Cityflyer Route	巴士站編號* Bus Stop No.
Booth Lodge	卜維廉酒店	1	A21	9
BP Internatal House	龍堡國際賓館	2	A21,(A22)	11, (3)
Bridal Tea House (Hung Hom)	紅茶館酒店 (紅磡)	3	A22	6
Bridal Tea House (To Kwa Wan)	紅茶館酒店 (土瓜灣)	4	A22	10
Bridal Tea House (Western District)	紅茶館酒店 (西環)	5	A10	5
Bridal Tea House (Yaumatei)	紅茶館酒店 (油麻地)	6	A21	9
Caritas Bianchi Lodge	明愛白英奇賓館	7	A21	9
Caritas Oswald Cheung Int'l House	明愛張奧偉國際賓館	8	A10	36
Charterhouse	利景酒店	9	A11	12
Chung Hing	中興酒店	10	A21,(A22)	10, (4)
Chung King Mansions	重慶大廈	11	A21	14
City Garden	城市花園酒店	12	A11	19
Conard Hong Kong	港麗酒店	13	A11	8
Cosco	中遠酒店	14	A10	7
Cosmo Hotel	麗悅酒店	15	A11	12
Cosmopolitan	麗都酒店	16	A11	12
Courtyard Marriott Hotel	香港萬怡酒店	17	A10,(A12)	5, (4)
Dorsett Olympics	帝豪奧運酒店	18	A21	6
Dorsett Seaview	帝豪海景酒店	19	A21	9
Eaton	逸東酒店	20	A21,(A22)	10, (4)
Empire Hong Kong	港島皇悅酒店	21	A11	9
Evergreen	萬年青酒店	22	A21,(A22)	10, (3)
Excelsior	怡東酒店	23	A11	14
Express by Holiday Inn, Causeway Bay	香港銅鑼灣快捷假日酒店	24	A11	13
Four Seasons Hong Kong	香港四季酒店	25	A11	5
Grand Hyatt	君悅酒店	26	A12	7
Grand Plaza Apartment	康蘭居	27	A12	15
Grand Stanford Inter-Continental	海景嘉福酒店	28	A21	17
Guangdong	粵海酒店	29	A21	16
Harbour Plaza Metropolis	都會海逸酒店	30	A21	19
Harbour Plaza, North Point	北角海逸酒店	31	A12	11
Habour View International House	灣景國際賓館	32	A12	6
Holiday Inn Golden Mile	金域假日酒店	33	A21	13
Hotel Benito	華國酒店	34	A21	13
Hotel Bonaparte by Rhombus	雅逸酒店	35	A11	12
Hotel Crown	皇冠酒店	36	A21	9
Hotel Jen	仁民飯店	37	A10,(A12)	6, (4)
Hotel LKF by Rhombus	蘭桂坊酒店	38	A11	6
Hotel Panorama by Rhombus	麗景酒店	39	A21	16
Ibis	世紀軒	40	A11,(A12)	21, (7)
Imperial	帝國酒店	41	A21	14
Inter-Continental Hong Kong	香港洲際酒店	42	A21	15
Island Pacific	港島太平洋酒店	43	A10	4
Island Shangri-La	港島香格里拉酒店	44	A11	8
JIA Boutique Hotel	JIA Boutique Hotel	45	A11	14
J.W.Marriott	萬豪酒店	46	A11	8
Kimberley	君怡酒店	47	A21	12
Kowloon	九龍酒店	48	A21	14
Kowloon Shangri-La	九龍香格里拉酒店	49	A21	16
L'hotel Causeway Bay Harbour View Hong Kong	香港銅鑼灣海景酒店	50	A11	16
Landmark Mandarin Oriental Hotel	置地文華東方酒店	51	A11	6
Langham	朗廷酒店	52	A21	14
Langham Place	朗豪酒店	53	A21	7
Lanson Place Hotel	Lanson Place Hotel	54	A11	14
Largos	朗逸酒店	55	A21,(A22)	10, (4)
Luk Kwok	六國酒店	56	A11,(A12)	9, (6)
Mandarin Oriental Hong Kong	文華東方酒店	57	A11	6
Marco Polo Gateway	馬哥孛羅港威酒店	58	A21	13
Marco Polo Hong Kong	馬哥孛羅香港酒店	59	A21	14
Marco Polo Prince	馬哥孛羅太子酒店	60	A21	13
Metropark Causeway Bay	銅鑼灣維景酒店	61	A11	15
Metropark Kowloon	九龍維景酒店	62	A21	8
Metropark MongKok	旺角維景酒店	63	A21	5
Metropark Wanchai	灣仔維景酒店	64	A11	9
Mingle Place On the Wing	名樂居 On the Wing	65	A11	4
Mingle Place For the Ming	名樂居 For the Ming	66	A21	18
Miramar	美麗華酒店	67	A21	12
Nathan	彌敦酒店	68	A21,(A22)	10, (4)
New King's	新高雅酒店	69	A21	9
New San Diego	新聖地牙哥酒店	70	A21,(A22)	10, (4)
Newton Hong Kong	香港麗東酒店	71	A11	18
Newton Kowloon	九龍麗東酒店	72	A21	5
Newton Inn, North Point	北角麗東軒	73	A11	20
Nikko Hong Kong	日航酒店	74	A21	17
Novotel Centry Hong Kong	世紀香港酒店	75	A11	11
Novotel Nathan Road Kowloon Hong Kong	香港九龍諾富特酒店	76	A21,(A22)	10, (4)
Park	百樂酒店	77	A21	17
Park Lane	柏寧酒店	78	A11	14
Peninsula	半島酒店	79	A21	14
Pruton Purdential	恆豐酒店	80	A21,(A22)	11, (4)
Ramada Kowloon	九龍華美達酒店	81	A21	17
Ramada Hong Kong	香港華美達酒店	82	A10,(A12)	5, (4)
Regal Hong Kong	富豪香港酒店	83	A11	14
Regal Kowloon	富豪九龍酒店	84	A21	16
Regal Oriental	富豪東方酒店	85	A22	12
Renaissance Harbour View	萬麗海景酒店	86	A12	7
Renaissance Kowloon Hong Kong	香港九龍萬麗酒店	87	A21	15
Rosedale on the Park	珀麗酒店	88	A11	14
Royal Garden	帝苑酒店	89	A21	16
Royal Pacific	皇家太平洋酒店	90	A21	12
Royal Plaza	帝京酒店	91	A21	6
San Diego	聖地牙哥酒店	92	A21,(A22)	11, (3)
Shamrock	新樂酒店	93	A21,(A22)	11, (4)
Sheraton Hong Kong	香港喜來登酒店	94	A21	14
South China	粵華酒店	95	A11	20
South Pacific	南洋酒店	96	A11	12
Stanford	仕德福酒店	97	A21	8
Stanford Hillview	仕德福山景酒店	98	A21	18
STB Hostel (HK)Ltd	學聯旅舍	99	A21	8
Sunny Day Hotel	新天地酒店	100	A21	6
The Empire Kowloon	九龍皇悅酒店	101	A21	18
The Luxe Manor	帝樂文娜公館	102	A21	12
The Minden Hotel	棉登酒店	103	A21	13
The Salisbury - YMCA Hong Kong	香港基督教青年會	104	A21	14
The Wesley	衛蘭軒	105	A11	9
W Hotel Hong Kong	香港W酒店	106	A10, A11, A12	3
Wharney Guang Dong	香港華美粵海酒店	107	A11	9
YMCA Int'l House	香港中華督教青年會國際賓館	108	A21	9

CityFlyer 城巴機場快線

由機場開出之落車站及行車路線
Routeing and Alighting Stops from Airport

機場 Airport: A10, A11, A12, A21, A22

往機場各線之車站
Bus Stops for Airport

機場 Airport: A10, A11, A12, A10/A12, A11/A12, A21, A22

商場編號 Shopping Centre No.
酒店編號 Hotel No.
主要的士轉駁點 Major Taxi Stand

往來機場與主要服務範圍的預計行車時間 * Estimated Journey Time between Airport and Major Serving Areas

Aberdeen	香港仔	80 min	A10
Causeway Bay	銅鑼灣	50 min	A11
Central	中環	35 min	A11
Hung Hom Station	紅磡站	65 min	A21
Jordan	佐敦	30 min	A22
Lam Tin	藍田	85 min	A22
Mong Kok	旺角	40 min	A21
North Point	北角	70 min	A11
Quarry Bay	鰂魚涌	75 min	A12
Sai Ying Poon	西營盤	35 min	A10
Siu Sai Wan	小西灣	95 min	A12
South Horizons	海怡半島	90 min	A10
Tsim Sha Tsui	尖沙咀	60 min	A21
Wan Chai	灣仔	40 min	A11

* 視乎實際交通情況
* Depend on specific traffic conditions

List of Major Shopping Centres 主要購物商場

Ⓐ China Hong Kong City	中港城
Ⓑ Dragon Centre	西九龍中心
Ⓒ Element	圓方
Ⓓ Fashion Island	名店廊
Ⓔ Golden Computer Arcade	黃金電腦商場
Ⓕ Grand Century Place	新世紀廣場
Ⓖ Harbour City	海港城
Ⓗ IFC Mall	國際金融中心商場
Ⓘ In Square Windsor House	皇室堡
Ⓙ The Landmark	置地廣場
Ⓚ Langham Place	朗豪坊
Ⓛ Lee Gardens	利園
Ⓜ Miramar Shopping Arcade	美麗華商場
Ⓝ New World Centre	新世界中心
Ⓞ Ocean Centre	海洋中心
Ⓟ Ocean Terminal	海運大廈
Ⓠ Pacific Place	太古廣場
Ⓡ Prudential Centre	恆豐中心
Ⓢ Queensway Plaza	金鐘廊
Ⓣ Silvercord Tower	新港中心
Ⓤ Shun Tak Centre	信德中心
Ⓥ Sogo Department Store	崇光百貨
Ⓦ Times Square	時代廣場
Ⓧ Wanchai Computer City	灣仔電腦城
Ⓨ Western Market	西港城
Ⓩ Whampoa Plaza	黃埔廣場

本單張資料只供參考，如有更改，恕不另行通知。
The information in this leaflet is for reference only and is subject to change without prior notice.